

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 116

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. gegužės 26 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I Rezoliucijos, rekomendacijos, gairės ir nuomonės

NUOMONĖS

Europos centrinis bankas

2007/C 116/01

2007 m. balandžio 13 d. Europos centrinio banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos dėl Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems bei būtinybės gerinti jų apsaugą vertinimo (CON/2007/11) 1

II Informacija

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

Komisija

2007/C 116/02

Komisijos komunikatas dėl pasiūlymų iš dalies keisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 320/2006, nustatantį laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą 5

2007/C 116/03

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4608 — Siemens/UGS Corporation) ⁽¹⁾ 6

2007/C 116/04

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4609 — Shell/Collier Capital/STV) ⁽¹⁾ 6

2007/C 116/05

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4559 — Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport) ⁽¹⁾ 7

2007/C 116/06

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores) ⁽¹⁾ 7

LT

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2007/C 116/07	Euro kursas	8
VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI		
2007/C 116/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai ⁽¹⁾	9
2007/C 116/09	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	12

V *Skelbimai*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2007/C 116/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4628 — Salzgitte/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain) ⁽¹⁾	16
2007/C 116/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	17
2007/C 116/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group) ⁽¹⁾	18

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos, gairės ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2007 m. balandžio 13 d.

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos dėl Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems bei būtinybės gerinti jų apsaugą vertinimo

(CON/2007/11)

(2007/C 116/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2007 m. sausio 23 d. Europos centrinis bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl Pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos dėl Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems bei būtinybės gerinti jų apsaugą vertinimo (toliau — pasiūlyta direktyva) ⁽¹⁾. Pasiūlyta direktyva nustato Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, kuriuos sunaikinus ar kurių veiklą sutrikdžius būtų smarkiai pakenkta dviem ar daugiau valstybių narių, arba vienai valstybei narei, jei ypatingos svarbos objektas yra kitoje valstybėje narėje, nustatymo ir priskyrimo jiems tvarką. ECB kompetencija teikti nuomonę yra grindžiama Europos bendrijos steigimo sutarties 105 straipsnio 4 dalies pirmą įtrauka. Vadovaudamasi Europos centrinio banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmu sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

1. Bendros pastabos

1.1 ECB visiškai remia pasiūlytos direktyvos tikslą stiprinti skirtinguose atitinkamuose Europos Sąjungos sektoriuose planuojamų prevencijos, parengties ir atsako veiksmų dėl grėsmių, ypač teroristinių išpuolių prieš ypatingos svarbos infrastruktūros objektus ir sektorių tarpusavio priklausomybę, koordinavimą ⁽²⁾. Ypač, ECB mano, kad svarbu užtikrinti, jog skirtinguose sektoriuose būtų imamasi darnių ir koordinuotų veiksmų siekiant tinkamai reaguoti į šias grėsmes.

1.2 Priimant pasiūlytos direktyvos, suteikiančios valstybėms narėms tam tikrą atsakomybę, susijusią su Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymu (*angl.* ECIs), pranešimu apie juos Komisijai ir Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų operatoriaus saugumo planų sudarymu, atnaujinimu, peržiūrėjimu ir ypač su jų reguliaria priežiūra, o taip pat su apibendrinta kiekvieno sektoriaus rizikos ataskaita Komisijai, privaloma atsižvelgti į esamas nacionalinių ir ES institucijų kompetencijas. Jos apima centrinių bankų išimtinis uždavinius, kurie pagal Sutartį turi būti atliekami išlaikant

⁽¹⁾ COM(2006) 787 galutinis.

⁽²⁾ ECB taip pat remia nuomonę, kad Europos programa dėl ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos turėtų būti grindžiama visoms pavojaus rūšims taikoma strategija, kurios prioritetas — pasipriešinimas terorizmo keliamoms grėsmėms, o pagal šią strategiją taikant Europos ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugos procedūras turėtų būti atsižvelgiama į žmogaus, technologijų sukeltą grėsmę ir gaivalines nelaimes.

nepriklausomumą⁽¹⁾, kaip ir pagal taikomus nacionalinės teisės aktus centriniais bankams paskirti uždaviniai. Ypač, bus reikalinga užtikrinti, kad nacionalinės nuostatos, įgyvendinančios pasiūlytą direktyvą, visiškai atitiks centrinių bankų priežiūros kompetenciją arba išipareigojimus dėl mokėjimų, vertybinių popierių kliringo ir atsiskaitymų sistemų bei infrastruktūrų, kliringo namų ir pagrindinių sandorio šalių⁽²⁾. Šiuo atžvilgiu konstatuota, kad šia pasiūlyta direktyva pateikta sistema nepažeis centrinių bankų kompetencijos ir nepriklausomumo. Kad būtų atspindėti šie svarstymai, pasiūlytoje direktyvoje turėtų būti įterpta konstatuojamoji dalis.

- 1.3 Be to, ECB norėtų pabrėžti, kad Eurosistema ir (arba) nacionaliniai centriniai bankai jau priėmė priemonės, užtikrinančias euro zonos mokėjimų sistemų veiklos tęstinumą, ir ECB mano, kad šis darbas turėtų būti pripažintas siekiant išvengti dubliavimo ir užtikrinant keleto institucijų atlikto darbo darnumą.

2. Konkrečios pastabos

- 2.1 *Pirma*, pasiūlytoje direktyvoje nurodytas finansų sektorius yra padalintas į 1) mokėjimų ir vertybinių popierių kliringo bei atsiskaitymų infrastruktūrą bei sistemas; ir 2) reguliuojamas rinkas. ECB siūlo platesnę apibrėžtį, apimančią finansinių priemonių prekybos, mokėjimų, kliringo ir atsiskaitymų sistemas bei infrastruktūras.
- 2.2 *Antra*, ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apibrėžtyje aiškiai pripažįstamas sektorių tarpusavio priklausomumas, kadangi tinkamai neįvertinus sektorių tarpusavio priklausomumo, galėtų būti rimtai pakenkta bet kurio sektoriaus įgyvendinančių priemonių veiksmingumui. Tačiau, pažymėtina, kad ši sąvoka aiškiai nenurodo tik į ES esančius objektus. Todėl neaišku, kaip būtų traktuojami pagal pasiūlytą direktyvą iš dalies ne ES esantys objektai, kurių veiklą sutrikdžius ar kuriuos sunaikinus, būtų pakenkta Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams. ECB pritartų išsamesniam šio dalyko paaiškinimui.
- 2.3 *Trečia*, „rimtumo testas“, susijęs su Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymu, yra pakankamai didelės apimties, ir turėtų būti papildytas aiškesniais kriterijais, kad būtų užtikrintas priskyrimo darnumas skirtingose šalyse ir sektoriuose. Būtų naudinga išsamiau paaiškinti šią sąvoką, pagal pasiūlytą direktyvą komitologijos procedūros būdu nustatant bendrus ir sektorių kriterijus. Pažymėtina, kad tikėtina, jog pasiūlyta direktyva lemtų papildomų administracinių reikalavimų atsiradimą, dėl kurio infrastruktūros objektams ir atitinkamoms institucijoms atsirastų susijusių išlaidų. Dėl tokių kriterijų nustatymo, kai kurie šiuo metu nesantys priežiūros objektais infrastruktūros objektai gali jais tapti, ir dėl to gali atsirasti papildomų išlaidų.
- 2.4 *Ketvirta*, gali reikėti atskiros Bendrijos akto nustatyti procedūras dėl Bendrijos institucijoms, organams arba agentūroms priklausančių arba jų valdomų Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems. Nors pagal pasiūlytą direktyvą Komisija, remdamasi valstybių narių pranešimais „ir visa kita turima informacija“, gali pasiūlyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, priskirtinų Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams, sąrašą, gali būti nepraktiška, jei Bendrijos organų valdomi ir visos Europos lygiu svarbūs Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai būtų valstybių narių administruojamos sistemos dalis.

⁽¹⁾ Tuo pačiu metu, bendros ES mastu strategijos apsaugoti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus nuo teroristų išpuolių parengimo kontekste pripažinimas, kad Eurosistemai priklauso tokia išimtinė kompetencija, nereiškia jos visiško atskyrimo nuo Europos bendrijos ir visų Bendrijos teisės nuostatų jai netaikymo (Bylos C-11/00 *Komisija prieš Europos centrinių banką* [2003] ECR I-7147, 135 punktas).

⁽²⁾ Pavyzdžiui, Eurosistema nustatė mokėjimo sistemų ir infrastruktūrų priežiūros principus ir procedūras, įskaitant veikimo problemų prevencines priemones, tokias kaip 2006 m. birželio mėn. sistemškai svarbių mokėjimų sistemų veiklos tęstinumo priežiūros galimybes (*Business continuity oversight expectations for systemically important payment systems*).

- 2.5 *Penkta*, vadovaujantis pasiūlyta direktyva, reikalaujama Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams priskirtų ypatingos svarbos infrastruktūros objektų sąrašą patvirtinti pagal komitologijos procedūrą, nurodytą pasiūlytoje direktyvoje ⁽¹⁾. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų sąrašas būtų patvirtintas prieš parengiant atitinkamus saugumo sprendimus išvardytų Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugai numatančius OSP ir prieš pradėdant juos taikyti, kadangi OSP planui pateikti operatoriai turi vienerius metus nuo Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo. Šiomis aplinkybėmis, mokėjimų ir vertybinių popierių kliringo bei atsiskaitymo infrastruktūrų bei sistemų viešumas nėra pageidautinas. Ypač, kadangi Direktyvos tikslas apima pasiruošimą grėsmėms, paveikiančioms finansų rinkas, būtų nesaugu viešai paskelbti ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, iš esmės būtinų sklandžiam finansų rinkų veikimui. Šiuo metu nei viena pasaulio šalis, remdamasi panašiais svarstymais, viešai neskelbtų tokio sąrašo. Todėl ECB primygtinai rekomenduoja Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų sąrašą laikyti konfidencialiu.
- 2.6 *Galiausiai* ECB primygtinai rekomenduoja apibrėžiant įgyvendinančias priemones tinkamai atsižvelgti į esamas priemones ir atkreipti dėmesį į tas sritis, dėl kurių nepriimta jokių specialių priemonių. Todėl šiomis aplinkybėmis atrodo labiau pageidautina ne imtis mokėjimų ir kliringo srities įgyvendinančias priemones nustatymo, o pripažinti kompetentingų institucijų jau atliktą darbą. Viena vertus, atliekant atitinkamą poveikio analizę reikės pagrįsti papildomą reguliavimą ir susijusias išlaidas, kita vertus, šioje srityje standartus ir taisykles svarbu išlaikyti pakankamai lanksčius, kad juos lengvai ir nepertraukiamai būtų galima pritaikyti besikeičiančiomis aplinkybėmis. ECB labiau pritartų, kad nebūtų priimta konkrečių teisiskai privalomų priemonių. Komisijai nusprendus priimti įgyvendinančias priemones, pagal Sutartį turės būti oficialiai konsultuojamasi su ECB dėl bet kurių tokių priemonių, susijusių su mokėjimų ir vertybinių popierių kliringu bei atsiskaitymų infrastruktūromis ir sistemomis, ir kitų dalykų, priklausančių ECB kompetencijos sritims ⁽²⁾.

3. Projekto rengimo pasiūlymai

Kai pirmiau išdėstytos rekomendacijos lemtų pasiūlytos direktyvos pakeitimus, projekto rengimo pasiūlymai yra pateikiami pridedamame priede.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2007 m. balandžio 13 d.

ECB pirmininko pavaduotojas

Lucas D. PAPADEMOS

⁽¹⁾ Pasiūlytos direktyvos 4 straipsnio 2 dalis ir 11 straipsnis.

⁽²⁾ Sutarties 105 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka.

PRIEDAS

Projekto rengimo pasiūlymai

Komisijos siūlomas tekstas

ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾

1 pakeitimas

17a nauja konstatuojamoji dalis

Finansų sektoriaus atžvilgiu, ši direktyva turėtų derėti su Europos centrinių bankų sistema (ECBS) Sutartimi bei paskirtais uždaviniais ir pareigomis. Šiuo požiūriu ypatingą dėmesį reikia skirti ECBS centrinių bankų atliekamam mokėjimų ir vertybinių popierių kliringo bei atsiskaitymų infrastruktūrų ir sistemų valdymui bei priežiūrai ir centrinių bankų įnašui dėl finansų sistemos stabilumo. Kad būtų išvengta nereikalingo dvigubo darbo, valstybės narės turėtų pasikliauti centrinių bankų jų kompetencijos srityje atliktu darbu ir reguliariais įvertinimais.

Pagrindimas — Žr. nuomonės 1 dalies 2 punktą

I priedas Ypatingos svarbos infrastruktūros sektorių sąrašas

VII Finansai

VII Finansai

Mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų infrastruktūros ir sistemos

Finansinių priemonių prekybos, mokėjimų, ir vertybinių popierių kliringo ir atsiskaitymų infrastruktūros ir sistemos

Reguliuojamos rinkos

Reguliuojamos rinkos

Pagrindimas — Žr. nuomonės 2 dalies 1 punktą

⁽¹⁾ Paryškinimu pagrindiniame tekste pažymimas ECB naujai pasiūlytas tekstas. Perbraukimu pagrindiniame tekste pažymimos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti.

II

(Informacija)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

KOMISIJA

Komisijos komunikatas dėl pasiūlymų iš dalies keisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 320/2006, nustatantį laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą

(2007/C 116/02)

Komisija 2007 m. gegužės 7 d. Tarybai pateikė pasiūlymą dėl Reglamento, iš dalies keičiančio 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 320/2006, nustatantį laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą, ⁽¹⁾ ir pasiūlymą dėl Reglamento, iš dalies keičiančio 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽²⁾.

Pirmojo pasiūlymo tikslas — padidinti dalyvavimo restruktūrizavimo schemoje patrauklumą. Tuo tikslu jame siūloma nustatyti, kad augintojams ir įrangos tiekimo rangovams būtų mokama fiksuoto procentinio dydžio — 10 proc. parama restruktūrizavimui, taip panaikinant abejones, kurias kelia galimybė, kad valstybė narė gali nuspręsti nustatyti didesnę pagalbą. Augintojams vietoj to būtų mokamos papildomos išmokos.

Taip pat siūloma nuo 2008–2009 prekybos metų augintojams suteikti galimybę pradėti restruktūrizavimą, pateikus tiesiogines paraiškas dėl pagalbos restruktūrizavimui, jeigu jie atsisako teikti tiekimo paslaugas įmonei, su kuria praėjusiais prekybos metais buvo sudarę tiekimo sutartį. Todėl valstybė narė turėtų atitinkamai sumažinti tai įmonei skirtą kvotą. Tačiau pagal siūlomą priemonę įmonei skirtą kvotą būtų galima sumažinti ne daugiau kaip 10 proc., o valstybė narė turėtų priimti augintojų paraiškas pateikimo eilės tvarka.

Reglamento (EB) Nr. 320/2006 pakeitimai turėtų būti pradėti taikyti nuo 2008–2009 prekybos metų. Atsižvelgiant į tai, kad paraiškos dėl pagalbos restruktūrizavimui gali būti teikiamos iki 2008 m. sausio 31 d., cukraus įmonėms ir augintojams rekomenduojama atidžiai išanalizuoti savo konkurencinę padėtį vidutinio laikotarpio ir ilgalaikėje perspektyvoje ir laiku parengti galutines paraiškas dėl pagalbos restruktūrizavimui.

Antrasis pasiūlymas teikiamas dėl Reglamento (EB) Nr. 318/2006 nuostatų, reglamentuojančių atšaukimą, dalinio pakeitimo. Siūloma į Tarybos reglamentą įtraukti Komisijos reglamente (EB) Nr. 290/2007 ⁽³⁾ nustatytus kriterijus, kurie būtų taikomi galimam atšaukimui 2007 m. rudenį. Taip pat siūloma panaikinti nuostatą, pagal kurią atšaukimo atveju sumažinamas įprastas rafinavimo įmonių tiekimo poreikis. Šis pakeitimas būtų taikomas nuo 2007–2008 prekybos metų.

⁽¹⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 48.

⁽²⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 1.

⁽³⁾ OL L 78, 2007 3 17, p. 20.

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4608 — Siemens/UGS Corporation)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/03)

2007 m. balandžio 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4608 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4609 — Shell/Collier Capital/STV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/04)

2007 m. kovo 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4609 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4559 — Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/05)

2007 m. kovo 12 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4559 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/06)

2007 m. gegužės 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4665 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾**2007 m. gegužės 25 d.**

(2007/C 116/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,3441	RON Rumunijos lėja	3,2724
JPY Japonijos jena	163,50	SKK Slovakijos krona	34,025
DKK Danijos krona	7,4518	TRY Turkijos lira	1,7885
GBP Svaras sterlingas	0,67750	AUD Australijos doleris	1,6399
SEK Švedijos krona	9,1912	CAD Kanados doleris	1,4570
CHF Šveicarijos frankas	1,6499	HKD Honkongo doleris	10,5146
ISK Islandijos krona	83,47	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,8506
NOK Norvegijos krona	8,0945	SGD Singapūro doleris	2,0546
BGN Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 247,66
CYP Kipro svaras	0,5832	ZAR Pietų Afrikos randas	9,5780
CZK Čekijos krona	28,308	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,2860
EEK Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3128
HUF Vengrijos forintas	249,83	IDR Indijos rupija	11 760,88
LTL Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,5578
LVL Latvijos latas	0,6961	PHP Filipinų pesas	61,963
MTL Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	34,8120
PLN Lenkijos zlotas	3,8105	THB Tailando batas	44,057

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/08)

Pagalbos Nr.	XR 5/07
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	Tier 1(87 3(a)) — Tier 2 (87 3(c))
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Scottish Property Support Scheme
Teisinis pagrindas	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990 as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126 Local Government Act 1973 and Section 171 of the Local Government Act ect (Scotland) Act 1994
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	16 mln. GBP
Didžiausias pagalbos intensyvumas	30 % Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Highlands and Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Scottish Local Authority Economic Development Group Stan Ure Chairman, SLAED c/o Economic Development Department Dundee City Council 3 City Square Dundee DD1 3BA United Kingdom
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://stateaidscotland.gov.uk/state_aid/SA_ApprovalsView.jsp?pContentID=354&p_applic=CCC&p_service=Content.show&
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 7/07
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	Northern Ireland
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Urban Development Grant Scheme
Teisinis pagrindas	Social Need Order 1986
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	9 mln. GBP
Didžiausias pagalbos intensyvumas	30 %
	Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Department for Social Development Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB United Kingdom Tel. (44-28) 90 82 93 67
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	http://www.dsdni.gov.uk/index/urcdg-urban_regeneration/programmes_measures/special_measures_focusing_on_belfast_and_londonderry/udg.htm
Kita informacija	—

Pagalbos Nr.	XR 15/07
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	Tier 1 (87 3 (a)) — Tier 2 (87 3(c))
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Regional Selective Assistance — Scotland
Teisinis pagrindas	Industrial Development Act 1982, section 7 Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	85 mln. GBP
Didžiausias pagalbos intensyvumas	30 %
	Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Scottish Executive Enterprise, Transport & Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Tel. (0141) 242 5674 E-mail: allan.mccabe@scotland.gsi.gov.uk Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Tel. (0141) 228 2066 E-mail: Karen.fraser@scotent.co.uk Highlands & Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Tel. (01463) 244 474 E-mail: Melvyn.waumsley@hient.co.uk
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	www.rsascotland.gov.uk
Kita informacija	—

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/09)

Pagalbos Nr.	XS 116/07
Valstybė narė	Italija
Regionas	Regione Lazio
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Agevolazioni a favore di PMI per progetti di ricerca industriale e sviluppo precompetitivo
Teisinis pagrindas	Deliberazione della giunta regionale n. 28 del 25.1.2007, in corso di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598, art. 11 e s.m.i.
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	25 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagalbos suma negali viršyti didžiausios sumos, kuri numatyta galiojančiuose Bendrijos teisės aktuose
Įgyvendinimo data	2007 1 25
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Neribotas, tačiau iki 2008 m. birželio 30 d. (data, iki kurios galioja Reglamentas (EB) Nr. 70/2001, kaip iš dalies pakeista) apie pagalbos schemą nebūtina pranešti, kaip numatyta EB sutarties 88 straipsnio 3 dalyje, jei nenusprendžiama pratęsti reglamento galiojimo
Pagalbos tikslas	Pagalba skirta pramoninių tyrimų ir pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje vystymo veiklai remti
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, atitinkantys mažosioms ir vidutinėms įmonėms skiriamai pagalbai gauti reikalavimus
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Lazio — Assessorato della Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale attività produttive Via Cristoforo Colombo, 212 I-00147 Roma Tel. (39) 06 51 68 37 75 Fax (39) 06 51 68 37 73 E-mail: nconsole@regione.lazio.it
Kita informacija	Pagalbos schema patvirtinta 2002 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimu C(2002) 691 cor.

Pagalbos Nr.	XS 132/07
Valstybė narė	Kipras
Regionas	—
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Ρουμανίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyproy-Roymanias»

Teisinis pagrindas	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 64.596 ημερομηνίας 9 Νοεμβρίου 2006 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,2 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 4 2
Trukmė	2007 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλή και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Pagalbos Nr.	XS 133/07
Valstybė narė	Kipras
Regionas	—
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Σλοβενίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyproy-Slobenias»
Teisinis pagrindas	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 58.911 ημερομηνίας 12 Νοεμβρίου 2003 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,175 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 4 2
Trukmė	2007 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλή και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Pagalbos Nr.	XS 134/07
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Niederösterreich

Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Richtlinien der NÖ Bürgschaften GmbH
Teisinis pagrindas	1. Satzung der NÖ Bürgschaften GmbH 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 2,3 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 4 1
Trukmė	2008 6 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	NÖ Bürgschaften GmbH Gottfried-Keller-Gasse 2 A-1030 Wien

Pagalbos Nr.	XS 142/07
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	North East of England
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Sea Dragon Technical Services Ltd
Teisinis pagrindas	Regional Development Act 1999
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: —; Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,065 mln. GBP
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 4 26
Trukmė	2007 12 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visa gamyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Fergus Mitchell ONE Northeast Stella House Newcastle Upon Tyne NE15 8NY United Kingdom

Pagalbos Nr.	XS 145/07
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Sachsen-Anhalt
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch Kleinunternehmen, kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Teisinis pagrindas	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001, Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1,239 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 5 1
Trukmė	2008 6 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Investitionsbank Sachsen-Anhalt, Förderberatungszentrum Domplatz 12 D-39104 Magdeburg

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla Nr. COMP/M.4628 — Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/10)

1. 2007 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Salzgitter AG“ (toliau — „Salzgitter“, Vokietija) pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Vallourec Précision Etirage S.A.S.“ (toliau — VPE, Prancūzija), kontroliuojamos „Vallourec SA“ (toliau — „Vallourec“, Prancūzija), kontrolę, ir pirkdama turtą įgyja „V&M Deutschland GmbH“, esančios Caithaine (toliau — „Werk Zeithain“), plieno liejyklos kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „Salzgitter“: įvairių plieno gaminių, įskaitant plieninių vamzdžių, gamyba bei pardavimas ir susijusių paslaugų teikimas;
- „Vallourec“: plieninių vamzdžių, skirtų dujų, energetikos, automobilių, naftos pramonės sektoriams ir inžinerinėms reikmėms gamyba ir pardavimas;
- VPE: precizinių plieno vamzdžių gamyba ir pardavimas;
- „Werk Zeithain“: besiūlių tuščiavidurių profilių gamyba.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 46 02 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4628 — Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain šiuo adresu:

Commission Européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffes Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

(¹) O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/11)

1. 2007 m. gegužės 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „A-WAY Infrastrukturprojekt-entwicklungs- und -betriebs GmbH“ (toliau — A-WAY, Austrija), grupės STRABAG SE (toliau — STRABAG, Austrija) dalis, ir įmonė „Leitner GmbH“, grupės „Leitner SpA“ (toliau — „Leitner group“, Italija) dalis, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Nordpark Errichtungs- und Betriebs GmbH“ (toliau — „Nordpark“), kurią anksčiau kontroliavo tik A-WAY, kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „Leitner group“: lyninių keltuvų gamyba, vėjo jėgainių ir keleivių vežimo sistemų planavimas ir statyba;
- „Leitner GmbH“: lyninių keltuvų gamyba;
- STRABAG: statybos sektorius;
- A-WAY: „Nordpark“ kontroliuojančioji įmonė;
- „Nordpark“: lyninių keltuvų gamyba ir eksploatavimas Insbruko regione.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 116/12)

1. 2007 m. gegužės 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „United Technologies Corporation“ (toliau — UTC, Jungtinės Valstijos), pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Rentokil Initial plc's Electronic Security Group“ (toliau — „Initial ESG“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— UTC: įvairią veiklą vykdanči grupė, tiekianti pastatų sistemų ir aerokosminius produktus ir teikianti pastatų sistemų ir aerokosmines paslaugas, įskaitant elektroninio saugumo, stebėsenos, gaisro aptikimo ir jo gesinimo sistemas;

— „Initial ESG“: elektroninio saugumo, gaisro aptikimo bei signalizacijos sistemų ir susijusių paslaugų teikimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffes Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.